

# COGNATOS E FALSOS COGNATOS

DCE747 - Inglês Técnico

Atualizado em: 25 de novembro de 2021

Iago Carvalho

Departamento de Ciência da Computação



São palavras de outros idiomas que são parecidas com outras em nosso idioma

- São também chamadas de palavras transparentes

Cognatos são divididos em duas categorias

- Idênticos
- Parecidos

A identificação de cognatos nos ajuda a identificar o sentido geral do texto

# IDÊNTICOS E PARECIDOS

## Idênticos:

- radio, piano, hospital, hotel, sofa, nuclear, social, total, particular, chance, camera, inventor

## Parecidos

- gasoline, banks, inflation, intelligent, population, revolution, commercial, attention, different, products, secretary, billion, dramatic, deposits, distribution, automatic, television, public, events, models, electricity, responsible, explain, activity, impossible, lamp, company

# FALSOS COGNATOS

São palavras com grafia parecidas com as de nosso idioma

- Entretanto, tem sentido completamente diferente!

Falsos cognatos podem te atrapalhar na leitura de um texto

- A grafia parecida pode te induzir ao erro

Não existe uma regra simples para determinar se uma palavra é um cognato verdadeiro ou falso

- A única coisa que pode te ajudar é um dicionário

## FALSOS COGNATOS MAIS COMUNS

- He arrived after lunch. (Ele chegou depois do almoço.)
  - We go to college together. (Nós vamos à faculdade juntos.)
  - Did you meet my parents? (Você encontrou com meus pais?)
  - This pasta is delicious! (Este macarrão está delicioso!)
  - Please, push the door. (Por favor, empurre a porta.)
- 
- Meu vizinho trabalha em uma fábrica. (My neighbor works in a factory.)
  - Atenda o telefone! (Answer the phone!)
  - Assistimos o filme sem legendas. (We watched the movie without subtitles.)
  - Minha vó adora assistir novelas. (My grandma loves to watch soap operas.)

## EXERCÍCIO 1

Roraima is an interesting mountain located in the Guiana Highlands. The peak actually shares the border with Venezuela, Brazil, and Guyana, but the mountain is almost always approached from the Venezuela side. The Brazil and Guyana sides are much more difficult. The mountain's highest point is Maverick Rock which is at and on the Venezuela side.

Marque a alternativa que contém um **falso cognato**

- a) mountain
- b) interesting
- c) point
- d) actually

## EXERCÍCIO 1

Roraima is an interesting mountain located in the Guiana Highlands. The peak actually shares the border with Venezuela, Brazil, and Guyana, but the mountain is almost always approached from the Venezuela side. The Brazil and Guyana sides are much more difficult. The mountain's highest point is Maverick Rock which is at and on the Venezuela side.

Marque a alternativa que contém um **falso cognato**

- a) mountain
- b) interesting
- c) point
- d) ***actually***

## EXERCÍCIO 2

Se alguém disser que deseja *a dessert*, o que essa pessoa deseja?

- a) Um deserto
- b) Uma sobremesa
- c) Uma viagem
- d) Uma refeição



## EXERCÍCIO 2

Se alguém disser que deseja *a dessert*, o que essa pessoa deseja?

- a) Um deserto
- b) ***Uma sobremesa***
- c) Uma viagem
- d) Uma refeição

## EXERCÍCIO 3

Se eu te digo que quero *an avocado*, qual é a sua reação?

- a) Sai correndo
- b) Diz que conhece um bom advogado
- c) Oferece um abacate
- d) Diz que não é capaz de invocar nada
- e) Oferece um sanduíche

## EXERCÍCIO 3

Se eu te digo que quero *an avocado*, qual é a sua reação?

- a) Sai correndo
- b) Diz que conhece um bom advogado
- c) **Oferece um abacate**
- d) Diz que não é capaz de invocar nada
- e) Oferece um sanduíche